



HANS
CHRISTIAN
ANDERSEN
AWARD

中国首位
国际安徒生奖
得主



江苏凤凰
少年儿童
出版社

曹文轩

著

纯美桥梁书

HUA XIANG
DAO CHU LIU CHUAN

花香 到处流传





曹文轩 著

— 纯美桥梁书 —

huā xiāng
花香
dào chù liú chuán
到处流传

 江苏凤凰少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

花香到处流传 / 曹文轩著. -- 南京: 江苏凤凰少年
儿童出版社, 2018.9

(纯美桥梁书)

ISBN 978-7-5584-0410-8

I. ①花… II. ①曹… III. ①儿童小说-中短篇小说-
中国-当代 IV. ①I287.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第082926号

书 名 纯美桥梁书——花香到处流传

丛书策划 陈文瑛

著 者 曹文轩

绘 画 蚁玉笋

责任编辑 陈文瑛 李 璐

助理编辑 张海丽

装帧设计 李 璐

出版发行 江苏凤凰少年儿童出版社

地 址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009

印 刷 合肥精艺印刷有限公司

开 本 718毫米×1000毫米 1/16

印 张 7

版 次 2018年9月第1版 2018年9月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5584-0410-8

定 价 26.00元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)



HANS
CHRISTIAN
ANDERSEN
AWARD

中国首位
国际安徒生奖
得主

曹文轩
著



江苏凤凰
少年儿童
出版社

— 纯美桥梁书 —

huā xiāng
花香
dào chù liú chuán
到处流传



de cáng shū
的藏书

NO. _____

shōu cáng shí jiān
收 藏 时 间 _____

shōu cáng dì diǎn
收 藏 地 点 _____

zhè běn shū sòng gěi
这 本 书 送 给 _____



HANS
CHRISTIAN
ANDERSEN
AWARD

中国首位
国际安徒生奖
得主

曹文轩
著





曹文轩 著

— 纯美桥梁书 —

huā xiāng
花香
dào chù liú chuán
到处流传

 江苏凤凰少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

花香到处流传 / 曹文轩著. -- 南京: 江苏凤凰少年
儿童出版社, 2018.9

(纯美桥梁书)

ISBN 978-7-5584-0410-8

I. ①花… II. ①曹… III. ①儿童小说-中短篇小说-
中国-当代 IV. ①I287.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第082926号

书 名 纯美桥梁书——花香到处流传

丛书策划 陈文瑛

著 者 曹文轩

绘 画 蚁玉笋

责任编辑 陈文瑛 李 璐

助理编辑 张海丽

装帧设计 李 璐

出版发行 江苏凤凰少年儿童出版社

地 址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009

印 刷 合肥精艺印刷有限公司

开 本 718毫米×1000毫米 1/16

印 张 7

版 次 2018年9月第1版 2018年9月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5584-0410-8

定 价 26.00元

(图书如有印装错误请向出版社出版科调换)

HANS
CHRISTIAN
ANDERSEN
AWARD

中国首位
国际安徒生奖
得主

曹文轩

作者简介

北京大学中文系教授，北京作家协会副主席。主要作品有《埋在雪下的小屋》《山羊不吃天堂草》《草房子》《天瓢》《红瓦》《根鸟》《细米》《青铜葵花》《大王书》《我的儿子皮卡》《丁丁当当》等。创作并出版绘本《飞翔的鸟窝》《羽毛》《柏林上空伞》等20余种。学术性著作有《中国80年代文学现象研究》《第二世界——对文学艺术的哲学解释》《20世纪末中国文学现象研究》《小说门》等。人民文学出版社出版《曹文轩文集》（19卷）。《红瓦》《草房子》《青铜葵花》等被译为英、法、德、希腊、日、韩、瑞典、丹麦、葡萄牙等文字。曾获中国作协全国优秀儿童文学奖、宋庆龄文学奖、冰心文学奖、国家图书奖、输出版权优秀图书奖、金鸡奖最佳编剧奖、中国电影华表奖、德黑兰国际电影节“金蝴蝶”奖、北京市文学艺术奖等重要奖项40余种。2016年获得国际安徒生奖。



本书插画 蚁玉笋

独立插画师，作品曾入选第十二届全国美术作品展、浙江省第十三届美术作品展等重要展览，并获得了第二届东北亚国际动漫作品大赛金奖、第三届中华区插画奖“评委特选奖”、冰心儿童图书奖、全国大学生原创动漫大赛“漫画组”金奖、Aniwow国际大学生动画节“漫画故事类”提名奖等二十多项专业奖项；代表作有绘本《巨人》《雨人》《骂鸭》等。



kuí huā jiě jie
葵花姐姐



bàn dú shí jiān

伴读时间

hēi qīn ài de xiǎoshū chóng zuò dào kuí huā jiě jie de shēnbiān lái ba jiù
嗨，亲爱的小书虫，坐到葵花姐姐的身边来吧，就

zài zhè kē gǔ lǎo de guì huā shù xià wén zhe zuì rén de huā xiāng gēn yáng guāng gòng
在这棵古老的桂花树下，闻着醉人的花香，跟阳光共

wǔ yǔ hé xù de fēng er hé chàng qiáo měi měi de huà juàn lǐ zhèng liú tǎng zhe
舞，与和煦的风儿合唱。瞧，美美的画卷里正流淌着

wǔ cǎi de gē yáo nǐ shì fǒu gǎn dào yǒu zhǒng rùn zé de dōng xī zhèng sī chóu yí yàng
五彩的歌谣，你是否感到有种润泽的东西正丝绸一样

de cóng nǐ de xīn hǎi huá guò méi yǒu ma bù zháo jí qǐng gēn kuí huā jiě jie yì qǐ
地从你的心海滑过？没有吗？不着急，请跟葵花姐姐一起

qù cáo wén xuān lǎo shī de wén zì wū kàn kan ba nà lǐ yǒu gè kàn sì píng dàn què yòu
去曹文轩老师的文字屋看看吧，那里有个看似平淡，却又

wǎn zhuǎn dòng rén de gù shì zhèng děng zhe nǐ ne
婉转动人的故事正等着你呢。

què qín jiā guì huā zhàn fàng de rì zi zhēn měi miào xiǎng xiang ba jīn huáng
雀芹家桂花绽放的日子真美妙！想想吧，金黄

sè de xiǎohuā dài zhe dàn yǎ de xiāngwèi er jīng líng yí yàng de fēi wǔ zhe yáo yè
色的小花带着淡雅的香味儿，精灵一样地飞舞着，摇曳
zhe tiào yuè zhe fēi jìn hé liú fēi jìn tíng yuàn fēi jìn měi yí gè hái zǐ de
着，跳跃着，飞进河流，飞进庭院，飞进每一个孩子的
mèng zhōng bā yuè lì zǒng yǒu yì tiān shì yáo huā de rì zi jiù xiàng yí gè kuài lè
梦中。八月里总有一天是摇花的日子，就像一个快乐
de jié rì hái zǐ men dōu jī dòng de jǐ zài shù xià bào zhe guì huā shù yáo ya yáo
的节日，孩子们都激动地挤在树下，抱着桂花树摇呀摇，
kōng zhōng jīn huáng sè de xiǎohuā sā huān er shì de piāo piāo sǎ sǎ
空中金黄色的小花撒欢儿似的飘飘洒洒。

yáo huā de hái zǐ dōu bì xū gāngān jìng jìng qīn ài de xiǎoshūchóng rú guǒ nǐ
摇花的孩子都必须干干净净。亲爱的小书虫，如果你
yù dào zhè yàng de rì zi xiāng xìn gān jìng de nǐ yě huì bèi yāo qǐng jìn qù yáo huā de
遇到这样的日子，相信干净的你也会被邀请进去摇花的。
dàn shì nǚ hái wǎn líng jiù bù néng tā zǒng bèi pái chú zài jié rì zhī wài wèi shén me
但是女孩婉灵就不能，她总被排除在节日之外，为什么
tā huì yù dào zhè yàng de bù gōng píng ne dāng rán bú shì tā gè rén de yuán yīn qīn
她会遇到这样的不公平呢？当然不是她个人的原因。亲
ài de xiǎoshūchóng rú guǒ nǐ yù dào zhè yàng de pái jī huì zěn yàng ne huì shēng
爱的小书虫，如果你遇到这样的排挤会怎样呢？会生
qì huì ào nǎo huì hěn hěn de dà chǎo yì fān ér wǎn líng zhǐ huì xiàng yì zhī
气，会懊恼，会狠狠地大吵一番？而婉灵，只会像一只
róu ruò de xiǎo lù jìng jìng shǒu zài zì jǐ de huāng yě zhǐ yǒu wài pó hē hù zhe tā
柔弱的小鹿，静静守在自己的荒野，只有外婆呵护着她
yòu xiǎo de xīn líng tā duō xiǎng pǎo dào guì huā shù xià gēn hái zǐ men yí yàng yáo huā
幼小的心灵。她多想跑到桂花树下，跟孩子们一样摇花
ya dàn tā bù néng tā yáo dòng de zhǐ shì shēn biān de liǔ shù tā kàn dào de zhǐ
呀！但她不能，她摇动的只是身边的柳树，她看到的只

shì fēn fēi de liǔ yè wú lùn rú hé dōu tì dài bù liǎo nà kē guì huā shù ya tā de
是纷飞的柳叶，无论如何都替代不了那棵桂花树呀！她的

xīn zài kū qì zài zhēng zhá zěnyàng cái néng jǐ dào hái zǐ men zhōng jiān ne tóng
心在哭泣，在挣扎，怎样才能挤到孩子们中间呢？同

xué què qín wán quán kě yǐ yāo qǐng wǎn líng yáo huā de dàn tā méi yǒu què qín hé wǎn
学雀芹完全可以邀请婉灵摇花的，但她没有。雀芹和婉

líng céng shì tú dǎ xiāo liǎng rén zhī jiān de gé mó dàn zuì zhōng shéi yě méi yǒu zhěng
灵曾试图打消两人之间的隔膜，但最终谁也没有！整

gè cūn zǐ de hái zǐ duī lǐ dōu méi yǒu wǎn líng de shēn yǐng qīn ài de xiǎo shū chóng
个村子的孩子堆里都没有婉灵的身影！亲爱的小书虫，

nǐ néng lǐ jiě wǎn líng de xīn qíng ma tā xiàng yì zhī luò dān wú zhù de yàn er rú
你能理解婉灵的心情吗？她像一只落单无助的雁儿。如

guǒ shēn biān yù dào zhè yàng de tóng xué nǐ huì shēn chū chún jié de yǒu yì zhī shǒu ma
果身边遇到这样的同学，你会伸出纯洁的友谊之手吗？

xiāng xìn nǐ huì kuí huā jiě jie tì zhè xiē xiǎo péng yǒu xiè xie nǐ le
相信你会！葵花姐姐替这些小朋友谢谢你了。

yǒu yì tiān guì huā shù dī xià bèi yì duī rán shāo zhe de lú wěi shāo zháo le
有一天，桂花树底下被一堆燃烧着的芦苇烧着了，

shì wǎn líng dì yī gè fā xiàn de tā guǒ duàn de tí zhe yì tǒng tǒng de shuǐ qù qiǎng
是婉灵第一个发现的，她果断地提着一桶桶的水去抢

jiù què qín duān qǐ yì pén qīng shuǐ zǒu xiàng wǎn líng cǐ shí cǐ kè liǎng gè nǚ hái
救。雀芹端起一盆清水走向婉灵，此时此刻，两个女孩

zhī jiān běn gāi chà yì diǎn diǎn jiù lián qǐ de yǒu yì zhī qiáo méi xiǎng dào què zài cì duàn
之间本该差一点点就连起的友谊之桥，没想到却再次断

liè nǐ yǐ jīng cāi dào le wǎn líng zài yí cì bèi yuān wang yīn wèi yǒu gè shēng
裂。你已经猜到了，婉灵再一次被冤枉。因为有个声

yīn chuán lái méi zhǔn zhè huǒ shì tā zì jǐ fàng de ne wèi shén me huì zhè yàng
音传来：“没准这火是她自己放的呢！”为什么会这样

ya kuí huā jiě jie dōu qì fèn le zhǐ yǒu nǎi nai xiāng xìn wǎn líng gěi tā xīn líng zuì
呀？葵花姐姐都气愤了！只有奶奶相信婉灵，给她心灵最

hǎo de wèi jiè gào su tā tā shì qīng bái de
好的慰藉，告诉她她是清白的。

hòu lái què qín fā xiàn le shì qing de zhēn xiàng cāi cāi kàn jiū jìng shì shéi
后来崔芹发现了事情的真相，猜猜看，究竟是谁

fàng de huǒ shāo zháo le guì huā shù ne nǎi nai hé wǎn líng zài jí jiāng lí kāi cūn zi de
放的火烧着了桂花树呢？奶奶和婉灵在即将离开村子的

shí hou fā shēng le shén me shì ne nǐ yào zì gě er hǎo hǎo dú kuí huā jiě jie
时候，发生了什么事呢？你要自个儿好好读，葵花姐姐

zhǐ xiǎng shuō de shì yì gǔ xī wàng zhèng shēng téng yú jīn huáng sè de guì huā yǔ
只想说的是，一股希望正升腾于金黄色的桂花雨

zhōng
中……

qīn ài de xiǎo shū chóng jiē xià lái de bǎo guì shí jiān jiù liú gěi nǐ le kuài
亲爱的小书虫，接下来的宝贵时间就留给你了，快

kuài dǎ kāi xià yí yè ba cáo lǎo shī de wén zì wū lǐ yǒng yuǎn yǒu gè jīn sè de mèng
快打开下一页吧，曹老师的文字屋里永远有个金色的梦

wèi nǐ ér liú zhēn de ne
为你而留。真的呢！

bàn dú lǎo shī zhāng guān xiù
(伴读老师：张冠秀)



1



què qín jiā mén qián yǒu yì kē tè bié gāo dà de guì huā shù
雀芹家门前有一棵特别高大的桂花树。

cūn lǐ de rén yǒu shí kàn tā yì yǎn bú shì zài zuǐ lǐ jiù huì zài xīn lǐ
村里的人有时看它一眼，不是在嘴里，就会在心里

gǎn tàn jiù méi yǒu jiàn guò zhè me gāo dà de guì huā shù
感叹：“就没有见过这么高大的桂花树！”

tīng lǎo rén men shuō zhè kē guì huā shù yǐ jīng huó le èr bǎi duō nián shì
听老人们说，这棵桂花树已经活了二百多年，是

què qín jiā zǔ shàng yí dài yí dài chuán xià lái de èr bǎi nián jiān zhè ge jiā zú
雀芹家祖上一代一代传下来的。二百年间，这个家族

zǐ zǐ sūn sūn shēng shēng bù xī xiàn rú jīn yǐ yǒu duō shǎo chéng yuán dōu bù
子子孙孙，生生不息，现如今已有多少成员，都不

yí dìng néng shuō chū yí gè zhǔn shù lái tā men yǒu de yuǎn zǒu gāo fēi shèn
一定能说出一个准数来。他们，有的远走高飞，甚

zhì qù le shí wàn bā qiān lǐ de dì fang yě yǒu zài jìn chù dōng yí hù xī yí hù
至去了十万八千里的地方，也有在近处东一户西一户

zhù zhe de suī sì chù sàn luò dàn zhè ge jiā zú lǐ tou zǒng yǒu yí hù rén
住着的。虽四处散落，但这个家族里头，总有一户人

jiā hái zhù zài lǎo dì fang yīn wèi yǒu zhè yàng yì zhū guì huā shù
家还住在老地方，因为，有这样一株桂花树。

xiàn zài shǒu hù zhe zhè kē guì huā shù de shì què qín jiā
现在，守护着这棵桂花树的是雀芹家。

fēng shuāng èr bǎi duō nián zhè kē guì huā shù zǎo yǐ pán gēn cuò jié yì yí
风霜二百多年，这棵桂花树早已盘根错节，以一

fù cāng jìng de fēng cǎi lì zú zài nà lǐ nà shù gàn cū shuò dūn shí zhī zhī chà
副苍劲的风采立足在那里。那树干粗硕墩实，枝枝杈

chà cū cū xì xì qū qū zhé zhé xiàng sì zhōu kuò zhāng zhī tiáo huò xiàng
杈，粗粗细细，曲曲折折，向四周扩张，枝条或向

